

Početna Stranica > ... > Pokretanje Sudskog Postupka > Gdje I Kako > Troškovi > Studija slučaja 4. – trgovačko pravo – ugovor

## Studija slučaja 4. – trgovačko pravo – ugovor

U ovoj se studiji slučaja o trgovačkom pravu – ugovoru od država članica tražilo da informiraju prodavatelja o troškovima spora kako bi se razmotrile sljedeće situacije:

Slučaj A – nacionalna situacija: poduzeće je isporučilo robu u vrijednosti od 20 000 EUR. Prodavatelju nije plaćeno jer kupac smatra da roba nije u skladu s dogovorom.

Prodavatelj odlučuje podnijeti tužbu kako bi mu se isplatila puna cijena.

Slučaj B – transnacionalna situacija: poduzeće čije se sjedište nalazi u državi članici B isporučuje kupcu u državi članici A robu u vrijednosti od 20 000 EUR. Na ugovor se primjenjuju zakoni države članice B i sastavljen je na jeziku te države. Prodavatelju nije plaćeno jer kupac koji se nalazi u državi članici A smatra da roba nije u skladu s dogovorom. Prodavatelj odlučuje podnijeti tužbu u državi članici A kako bi mu se isplatila puna cijena prema ugovoru s kupcem.

## Troškovi u Rumunjskoj

### Troškovi suda, žalbi i alternativnog rješavanja sporova

Studija slučaja	Sud			Žalbe		
	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Ostale pristojbe	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	
Slučaj A	2849,1998 RON (približno 710 EUR), što obuhvaća 2844,1998 RON (sudska pristojba) i 5 RON (biljeg)	Za obične preslike raznih postupovnih dokumenata koje sastavlja specijalizirano sudsko osoblje (službenici) plaćaju se troškovi fotokopiranja (od 0,05 do 1,25 EUR po preslici)	1. Legalizacija – ovjera radi dobivanja ovjerene sudske odluke – 2,15 RON (približno 0,5 EUR), što obuhvaća 2 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg) 2. Odobravanje izvršenja sudske odluke – 4,15 RON (približno 1 EUR), što obuhvaća 4 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg) 3. Nadovjera – 1,15 RON (približno 0,25 EUR), što obuhvaća 1 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg) – samo ako je to stranci potrebno	50 % početnih sudskih pristojbi, odnosno 1424,5999 RON (približno 355 EUR)	Za obične preslike raznih postupovnih dokumenata koje sastavlja specijalizirano sudsko osoblje (službenici) plaćaju se troškovi fotokopiranja (od 0,05 do 1,25 EUR po preslici)	

Studija  
slučaja Sud

Žalbe

			1. Legalizacija – ovjera radi dobivanja ovjerene sudske odluke – 2,15 RON (približno 0,5 EUR), što obuhvaća 2 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg)		
			2. Odobravanje izvršenja sudske odluke – 4,15 RON (približno 1 EUR), što obuhvaća 4 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg)		
	2849,1998 RON (približno 710 EUR), što obuhvaća 2844,1998 RON (sudska pristojba) i 5 RON (biljeg)	Za obične preslike raznih postupovnih dokumenata koje sastavlja specijalizirano sudsko osoblje (službenici) plaćaju se troškovi fotokopiranja (od 0,05 do 1,25 EUR po preslici)	3. Nadovjera – 1,15 RON (približno 0,25 EUR), što obuhvaća 1 RON (sudska pristojba) i 0,15 RON (biljeg) – samo ako je to stranci potrebno	50 % početnih sudskih pristojbi, odnosno 1424,5999 RON (približno 355 EUR)	Za obične preslike raznih postupovnih dokumenata koje sastavlja specijalizirano sudsko osoblje (službenici) plaćaju se troškovi fotokopiranja (od 0,05 do 1,25 EUR po preslici)
Slučaj B					

Studija slučaja Alternativno rješavanje sporova

Je li ta mogućnost dostupna za  
ovu vrstu predmeta?

Slučaj A Da

Troškovi

Troškovi su predviđeni u sporazumu o mirenju, prema dogovoru  
stranaka i izmiritelja

Slučaj B Da

Troškovi su predviđeni u sporazumu o mirenju, prema dogovoru  
stranaka i izmiritelja

Troškovi odvjetnika, sudskog izvršitelja i vještaka

Studija

slučaja Odvjetnik

Sudski izvršitelj

Vještak

Je li  
zastupanje  
obvezno? Prosječni  
troškovi

Je li  
zastupanje  
obvezno? Troškovi prije  
presude

Troškovi nakon  
presude

Je li  
korištenje  
tim  
uslugama  
obvezno? Trošak

Slučaj A	NE	Promjenjivi troškovi koji ovise o ugovoru o pravnoj pomoći Nije primjenjivo u ovom slučaju jer zastupanje nije obvezno	NE	Nije primjenjivo u ovom slučaju jer samo sudska odluka (izdana nakon presude) može biti predmet izvršenja ako je stranka koja je izgubila spor svojevolarno ne izvrši	<p>Odobranje izvršenja sudske odluke – 10,3 RON (približno 2,5 EUR), što obuhvaća 10 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg)</p> <p>Obavijest – najmanja naknada 20 RON (približno 5 EUR) i najveća naknada 400 RON (približno 100 EUR)</p> <p>Naknade za sudskog izvršitelja – najviše 2400 RON (približno 600 EUR)</p> <p>Odobranje izvršenja sudske odluke – 10,3 RON (približno 2,5 EUR), što obuhvaća 10 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg)</p> <p>Obavijest – najmanja naknada 20 RON (približno 5 EUR) i najveća naknada 400 RON (približno 100 EUR)</p> <p>Naknade za sudskog izvršitelja – najviše 2400 RON (približno 600 EUR)</p>	NE	Promjenjivi trošak koji utvrđuje sud ovisno o složenosti vještačenja.
Slučaj B	NE	Promjenjivi troškovi koji ovise o ugovoru o pravnoj pomoći Nije primjenjivo u ovom slučaju jer zastupanje nije obvezno	NE	Nije primjenjivo u ovom slučaju jer samo sudska odluka (izdana nakon presude) može biti predmet izvršenja ako je stranka koja je izgubila spor svojevolarno ne izvrši	<p>Odobranje izvršenja sudske odluke – 10,3 RON (približno 2,5 EUR), što obuhvaća 10 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg)</p> <p>Obavijest – najmanja naknada 20 RON (približno 5 EUR) i najveća naknada 400 RON (približno 100 EUR)</p> <p>Naknade za sudskog izvršitelja – najviše 2400 RON (približno 600 EUR)</p>	NE	Promjenjivi trošak koji utvrđuje sud ovisno o razini potrebnog vještačenja

## Troškovi naknade svjedocima, zalog ili jamčevina i druge odgovarajuće pristojbe

Studija slučaja	Naknada svjedocima	Zalog ili jamčevina
	Dobivaju li svjedoci naknadu? Trošak	Postoji li i kad se i kako primjenjuje? Trošak
Slučaj A	Da Nadoknađuju se troškovi prijevoza, a na zahtjev svjedoka može se naplatiti i naknada za vrijeme provedeno na sudu (ovisno o izvorima primanja, npr. ugovor o radu itd.)	Eventualni zahtjevi za osiguranje dokaza (dokazi o takvim sačuvanim dokumentima) Ako stranka zatraži donošenje mjera osiguranja (osiguranje odvajanja, zapljene)
		Trošak 8,3 RON (približno 2 EUR), što obuhvaća 8 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg) 10,3 RON (približno 2,5 EUR), što obuhvaća 10 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg)

Studija slučaja	Naknada svjedocima Nadoknađuju se troškovi prijevoza, a na zahtjev svjedoka može se naplatiti i naknada za vrijeme provedeno na sudu (ovisno o izvorima primanja, npr. ugovor o radu itd.)	Zalog ili jamčevina Eventualni zahtjevi za osiguranje dokaza (dokazi o takvim sačuvanim dokumentima) Ako stranka zatraži donošenje mjera osiguranja (osiguranje odvajanja, zapljene)	8,3 RON (približno 2 EUR), što obuhvaća 8 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg) 10,3 RON (približno 2,5 EUR), što obuhvaća 10 RON (sudska pristojba) i 0,3 RON (biljeg)
Slučaj B	Da		

### Troškovi za pravnu pomoć i druge nadoknade

Studija slučaja	Pravna pomoć Kad je primjenjiva i pod kojim uvjetima?	Kad se dobiva potpuna potpora? Uvjeti?
Slučaj A	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo
Slučaj B	Nije primjenjivo	Nije primjenjivo

Studija slučaja	Nadoknada Mogu li se stranci koja je dobila spor nadoknaditi troškovi parničenja? Ako stranka ne primi nadoknadu svih troškova, u kojem se postotku nadoknada obično dodjeljuje?	Koji se troškovi nikad ne nadoknađuju? U ovom se slučaju svi troškovi mogu nadoknaditi. Svi se troškovi mogu nadoknaditi, osim troškova u sljedećoj situaciji: kupac koji prizna potraživanje prodavatelja na prvom saslušanju ne mora platiti sudske troškove, osim ako je o tome obaviješten prije saslušanja. Ako sud djelomično uvaži zahtjeve obiju stranaka, odredit će u kojoj se mjeri strankama može naložiti plaćanje troškova suđenja, a može odrediti i naknadu troškova. Štoviše, sud ima pravo povećati ili smanjiti odvjetničke naknade ako utvrdi da su nerazumno niske ili visoke u odnosu na vrijednost predmeta spora ili rada koji odvjetnik obavlja.	Ima li slučajeva u kojima se organizaciji koja pruža pravnu pomoć nadoknađuje pravna pomoć? NE
Slučaj A	Da		

Studija  
slučaja Nadoknada

U ovom se slučaju svi troškovi mogu nadoknaditi.  
Svi se troškovi mogu nadoknaditi, osim troškova u sljedećoj situaciji: kupac koji prizna potraživanje prodavatelja na prvom saslušanju ne mora platiti sudske troškove, osim ako je o tome obaviješten prije saslušanja.  
Ako sud djelomično uvaži zahtjeve obiju stranaka, odredit će u kojoj se mjeri strankama može naložiti plaćanje troškova suđenja, a može odrediti i naknadu troškova.  
Štoviše, sud ima pravo povećati ili smanjiti odvjetničke naknade ako utvrdi da su nerazumno niske ili visoke u odnosu na vrijednost predmeta spora ili rada koji odvjetnik obavlja.

Slučaj B Da	Općenito se nadoknađuju svi troškovi	NE
-------------	--------------------------------------	----

### Troškovi pismenog i usmenog prevođenja

Studija slučaja	Pismeno prevođenje		Usmeno prevođenje		Drugi troškovi specifični za prekogranične sporove?
	Kad je i pod kojim uvjetima potrebno?	Približni troškovi?	Kad je i pod kojim uvjetima potrebno?	Približni troškovi?	
Slučaj A	Uglavnom nije primjenjivo u ovom slučaju	Uglavnom nije primjenjivo u ovom slučaju	Ako je stranka koju sud treba saslušati gluha, nijema ili nepismena	23,15 RON po satu (približno 6 EUR)	Opis —
Slučaj B	1. Ako su dokumenti dostavljeni sudu (kao dio spisa predmeta) napisani na drugom jeziku. 2. Osim toga, ako stranka osporava točnost dokumenta prevedenog na rumunjski jezik, sud može zatražiti prijevod dokumenta od ovlaštenog prevoditelja.	Troškovi se mogu razlikovati ovisno o ugovoru o prijevodu ili, ako prijevod obavlja ovlašten prevoditelj na zahtjev suda, treba platiti naknadu od 33,56 RON (približno 8 EUR) po stranici u A4 formatu	Ako barem jedna stranka ne govori rumunjski jezik. Država A = Rumunjska	23,15 RON po satu (približno 6 EUR)	Da, ali ih snosi država —

■ Posljednji put ažurirano: 11/07/2010

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.